

裁 军 谈 判 会 议

CD/1826
31 July 2007

CHINESE
Original: RUSSIAN

2007 年 7 月 18 日俄罗斯联邦常驻裁军谈判会议代表
致会议秘书长的信，其中转交俄罗斯外交部就
2007 年 7 月 13 日俄罗斯联邦总统普京先生
签署一项关于俄罗斯联邦暂时停止执行
《欧洲常规武装力量条约》及相关
国际条约的命令发表的声明

我谨转交俄罗斯外交部就 2007 年 7 月 13 日俄罗斯联邦总统普京先生签署一项关于俄罗斯联邦暂时停止执行《欧洲常规武装力量条约》及相关国际条约的命令发表的声明全文。

谨请将本信及其所附声明作为裁军谈判会议的正式文件印发。

俄罗斯联邦常驻裁军谈判会议代表
大使
瓦列里·洛希宁(签名)

俄罗斯外交部就 2007 年 7 月 13 日俄罗斯联邦总统
普京先生签署一项关于俄罗斯联邦暂时停止
执行《欧洲常规武装力量条约》及相关
国际条约的命令发表的声明

2007 年 7 月 13 日，俄罗斯联邦总统签署了一项关于俄罗斯联邦暂时停止执行《欧洲常规武装力量条约》及相关国际条约的命令。所作的这一决定已告知联邦议会两院，并准备向国家杜马提出适当的法案。

俄罗斯联邦对这些国际条约的暂停执行，将自这些条约的保存国及《欧洲常规武装力量条约》其他缔约国收到俄罗斯暂停执行条约的通知之后的第 150 天起生效。奉普京总统的指示，俄罗斯外交部于 2007 年 7 月 14 日发出了这一通知。

实际后果将包括暂时停止提供信息以及接受和进行视察。在暂停执行期间，俄罗斯将不受任何常规军备限制规定的约束。但是，俄罗斯军事装备的实际数量将根据军事政治形势的发展而定，包括取决于《欧洲常规武装力量条约》其他缔约国是否愿意力行克制。

暂停执行条约的决定在俄罗斯的最近历史上是没有先例的。从这一点就可以理解，作这样的决定并不容易，是在进行了深入全面的分析之后才作出的。采取这一步骤，是因为与《欧洲常规武装力量条约》的内容有关的特殊情况影响到俄罗斯联邦的安全，必须采取刻不容缓的应对措施。

目前形式的《欧洲常规武装力量条约》已完全过时。我们只需指出，它是 1990 年签署的，前提是存在两个对立的军事/政治联盟——北大西洋公约组织和华沙条约组织。其后，华沙条约组织已不复存在。苏联也已不再存在。

苏联的一些过去的盟国已经加入北约组织。1990 年的《欧洲常规武装力量条约》没有考虑到所有这些变化。

对俄罗斯领土不同部分武器数量的限制规定已经完全没有道理。今天，这些规定妨碍了更有效地打击国际恐怖主义的努力。

1999 年，在俄罗斯倡议下，签署了《关于修改欧洲常规武装力量条约的协议》。该协议对不再符合实情的内容作了一定的改正。但是，七年多来，西方伙伴国一直用种种强词夺理的借口不让该协议生效。

而且，由于北约组织的扩大，其成员国的军备数量加在一起，已经超过了原先的《欧洲常规武装力量条约》对该军事/政治联盟的军备数量规定的限额。特别显眼的是涵盖北欧和南欧的所谓侧翼地区的军备过多的情况。北约组织的一些新成员还根本没有加入《欧洲常规武装力量条约》。

我们早就警告过《欧洲常规武装力量条约》的缔约国：这种情况不符合俄罗斯的安全利益，不能够无休止地继续下去。

但是，我们的正当关切和具体改正建议一直没有得到积极的回应。

俄罗斯暂停执行条约并不意味着我们已经关闭继续对话的大门。只要我们提出的问题得到解决，就能够很快保证条约的规定得到集体执行。

我们提出的采取措施恢复《欧洲常规武装力量条约》活力的建议仍然摆在谈判桌上。俄罗斯联邦总统已经责成外交部和其他相关联邦权力机构关注《欧洲常规武装力量条约》缔约国的反应，报告形势的发展，并视必要提出适当的建议。俄罗斯将在这个基础上就我国有关《欧洲常规武装力量条约》的进一步举措作出决定。

2007 年 7 月 14 日，莫斯科

-- -- -- -- --